

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

April 1, 2019

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, April 4, 2019. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 1^{er} avril 2019

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 4 avril 2019, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Raghd Daabous aussi connu sous le nom de Rudy Daabous c. Softmédical inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37820](#))
 2. *Edgar Schmidt v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([38179](#))
 3. *City of Hamilton, et al. v. Madeline Smith, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([38412](#))
 4. *Michael Chiocchio Sr., et al. v. City of Hamilton* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([38444](#))
 5. *City of Saint John v. Robert Hayes, on behalf of himself and other class members* (N.B.) (Civil) (By Leave) ([38350](#))
 6. *9207-3287 Québec inc., faisant affaires sous le nom de Pizzeria Socrate, et al. c. Agence du revenu du Québec* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([38280](#))
 7. *George Boutsakis v. John Kakavelakis* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([38481](#))
 8. *Daniel Carlos Lusitande Yaiguaje, et al. v. Chevron Corporation, et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([38183](#))

37820 Raghd Daabous also known as Rudy Daabous v. Softmédical inc.
(Que.) (Civil) (By Leave)

Appeals – Standard of review – Evidence – Whether concept of distorting lens as applied by Court of Appeal is consistent with palpable and overriding error standard – Extent to which appellate court can exclude findings of trial judge who rejected expert opinion and reintroduce that expert opinion against evidence accepted by judge.

The applicant Mr. Daabous and Rita Noumeir are engineers who held shares in the respondent Softmedical, a computer company in the medical imaging field. Mr. Daabous and Ms. Noumeir worked together to develop that company from 1998 to 2012. Their relationship deteriorated so much that Mr. Daabous left Softmedical while the company was carrying out a software development contract entered into with a third party. Softmedical then instituted an action against Mr. Daabous alleging, *inter alia*, that he had given it a server from which a large amount of data resulting from several months of work, data essential to the performance of the contract, had been erased. Mr. Daabous claimed damages from Softmedical for harm to his reputation and for the inconvenience caused by its action, which he considered abusive. He also asked that Softmedical be ordered to redeem his shares after their fair market value was determined.

July 27, 2015
Quebec Superior Court
No. 500-17-071544-129
(Reimnitz J.)
[2015 QCCS 3840](#)

Respondent's action dismissed; applicant's cross demand allowed in part; respondent ordered (i) to pay \$15,000 in moral damages, (ii) to pay \$75,000 in reimbursement of extrajudicial fees, and (iii) to redeem all shares held by applicant

August 29, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
No. 500-09-025565-151
(Morissette, Bouchard and Godbout JJ.A.)
[2017 QCCA 1270](#)

Appeal and incidental appeals allowed in part; judgment under appeal set aside in part; applicant ordered to pay respondent \$75,000 in damages; respondent ordered to redeem all shares held by applicant and to pay him \$20,000 in reimbursement of extrajudicial fees

October 27, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37820 Raghed Daabous aussi connu sous le nom de Rudy Daabous c. Softmédical inc.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Appels – Norme d'intervention – Preuve – Est-ce que la notion de prisme déformant telle qu'appliquée par la Cour d'appel est compatible avec la norme de l'erreur manifeste et dominante? – Dans quelle mesure une Cour d'appel peut-elle exclure les conclusions du juge de première instance qui avait rejeté une expertise et réintroduire cette expertise à l'encontre de la preuve retenue par le juge?

Le demandeur M. Daabous de même que Mme Rita Noumeir sont ingénieurs et actionnaires de l'intimée Softmedical, une entreprise en informatique dans le domaine de l'imagerie médicale. M. Daabous et Mme Noumeir ont collaboré au développement de cette entreprise de 1998 à 2012. Leur relation s'est détériorée au point de mener au départ de M. Daabous de Softmedical alors que l'entreprise exécutait un contrat intervenu avec un tiers pour la mise au point d'un logiciel. Softmedical a alors intenté une action contre M. Daabous alléguant notamment qu'il lui avait remis un serveur d'où avait été effacée une quantité importante de données résultant de plusieurs mois de travail et qui constituaient une composante essentielle de l'exécution du contrat. M. Daabous, pour sa part, a réclamé de Softmedical des dommages-intérêts pour atteinte à sa réputation et pour les inconvénients causés par l'action de Softmedical, qu'il qualifiait d'abusives. M. Daabous a également demandé qu'il soit ordonné à Softmedical de racheter ses actions après qu'elles aient été évaluées à leur juste valeur marchande.

Le 27 juillet 2015
Cour supérieure du Québec
No. 500-17-071544-129
(Le juge Reimnitz)
[2015 QCCS 3840](#)

Action de l'intimée rejetée; demande reconventionnelle du demandeur accueillie en partie; intimée condamnée (i) à payer 15 000 \$ pour dommages moraux, (ii) à verser 75 000 \$ en remboursement d'honoraires extrajudiciaires, et (iii) à

racheter la totalité des actions détenues par le demandeur.

Le 29 août 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
No. 500-09-025565-151
(Les juges Morissette, Bouchard et Godbout)
[2017 QCCA 1270](#)

Appel et appels incidents accueillis en partie; jugement entrepris infirmé en partie; demandeur condamné à payer à l'intimée 75 000 \$ en dommages-intérêts; intimée condamnée à racheter la totalité des actions détenues par le demandeur et à lui payer 20 000 \$ en remboursement d'honoraires extrajudiciaires.

Le 27 octobre 2017
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

38179 **Edgar Schmidt v. Attorney General of Canada**
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights — Parliament and legislatures — Legislation — Interpretation — Applicant seeking declaration regarding manner in which Minister of Justice and Clerk of Privy Council assume their examination and reporting duties regarding bills and regulations — Whether Minister of Justice and Clerk of the Privy Council, in consultation with Deputy Minister of Justice, were correctly undertaking their examination and reporting obligations under s. 3 of the *Canadian Bill of Rights*, S.C. 1960, c. 44; s. 4.1 of the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2; and ss. 3(2) and 3(3) of the *Statutory — Instruments — Act*, R.S.C. 1985, c. S-22 when determining whether draft bills and draft regulations violate rights guaranteed by the *Bill of Rights* and *Charter of Rights*

Mr. Schmidt sought a declaration concerning the meaning of three legislative provisions. Pursuant to s. 3 of the *Canadian Bill of Rights* and s. 4.1 of the *Department of Justice Act*, the Minister of Justice (“Minister”) must ascertain whether proposed legislation and regulations are inconsistent with the *Bill of Rights* and the *Charter of Rights*. If the Minister ascertains that an inconsistency with guaranteed rights does exist, she must file a report to the House of Commons indicating her conclusion. With respect to most regulations, pursuant to s. 3 of the *Statutory — Instruments — Act*, the Clerk of the Privy Council, in consultation with the Deputy Minister of Justice, must ascertain whether an inconsistency with guaranteed rights exists. If an inconsistency is found, they will report their conclusion to the regulation — making authority. Mr. Schmidt became concerned about the appropriateness of the standard of scrutiny applied. He initiated a simplified action in Federal Court to seek a declaration as to the proper interpretation of the examination provisions in each of the statutes. Mr. Schmidt submitted that the threshold for making a report had to be when proposed legislation was “more likely than not inconsistent” with the constitutional and quasi-constitutional standards. The Attorney General submitted that a report only had to be made when “no credible argument” could be made that the proposed legislation met those standards. The Federal Court dismissed Mr. Schmidt’s application for a declaration. This decision was upheld on appeal.

March 2, 2016
Federal Court
(Noël J.)
[2016 FC 269](#)

Applicant’s application for declaration dismissed

March 20, 2018
Federal Court of Appeal
(Stratas, Near and Rennie JJ.A.)
[2018 FCA 55](#)

Applicant’s appeal dismissed

June 20, 2018

Application for leave to appeal filed

38179 **Edgar Schmidt c. Procureur général du Canada**
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

Charte des droits — Parlement et législatures — Législation — Interprétation — Le demandeur sollicite un jugement déclaratoire portant sur la manière dont le ministre de la Justice et le greffier du Conseil privé remplissent leurs obligations en matière d'examen et de rapport en ce qui concerne les projets de loi et les règlements — Le ministre de la Justice et le greffier du Conseil privé, en consultation avec le sous-ministre de la Justice, ont-ils correctement rempli leurs obligations d'examen et de rapport en application de l'art. 3 de la *Déclaration canadienne des droits*, S.C. 1960, ch. 44, de l'art. 4.1 de la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2 et des par. 3(2) et 3(3) de la *Loi sur les textes réglementaires*, L.R.C. 1985, ch. S-22 lorsqu'ils établissent si les projets de loi et les projets de règlement violent les droits garantis par la *Déclaration des droits* et la *Charte des droits*?

Monsieur Schmidt sollicite un jugement déclaratoire sur le sens de trois dispositions législatives. Selon l'article 3 de la *Déclaration canadienne des droits* et l'article 4.1 de la *Loi sur le ministère de la Justice*, le ministre de la Justice doit rechercher si les textes législatifs et réglementaires proposés sont incompatibles avec la *Déclaration des droits* et la *Charte des droits*. Si le ministre constate qu'il existe une incompatibilité avec les droits garantis, il doit déposer à la Chambre des communes un rapport faisant état de ses conclusions. Pour ce qui est de la plupart des règlements, en application de l'art. 3 de la *Loi sur les textes réglementaires*, il appartient au greffier du Conseil privé, en consultation avec le sous-ministre de la Justice, de se demander s'il existe une incompatibilité éventuelle avec les droits garantis. S'il conclut à l'existence d'une incompatibilité, il fait rapport sur ses conclusions à l'autorité réglementaire. Monsieur Schmidt est devenu préoccupé par le caractère approprié de la norme d'examen appliquée. Il a intenté une action simplifiée en Cour fédérale, sollicitant un jugement déclaratoire quant à la bonne interprétation des dispositions relatives à l'examen de chacune des lois. Selon M. Schmidt, le critère pour faire un rapport devait être lorsque la législation proposée était « probablement incompatible » avec les normes constitutionnelles et quasi constitutionnelles. Selon le procureur général, un rapport ne devait être fait que lorsqu'« aucun argument crédible » ne pouvait être fait selon lequel la législation proposée satisfaisait ces critères. La Cour fédérale a rejeté la demande de jugement déclaratoire de M. Schmidt. Cette décision a été confirmée en appel.

2 mars 2016
Cour fédérale
(Juge Noël)
[2016 CF 269](#)

Rejet de la demande de jugement déclaratoire du demandeur

20 mars 2018
Cour d'appel fédérale
(Juges Stratas, Near et Rennie)
[2018 FCA 55](#)

Rejet de l'appel du demandeur

20 juin 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38412 **City of Hamilton v. Madeline Smith, Laura Smith, and Randy Smith, minors by their Litigation Guardian, Florence Smith, and Florence Smith personally, Thomas Smith, Thomas Smith Jr. and Madeline Smith, Edward Smith, Gladys Lianos, George Lianos and Dawn Marie Safranyos — and between —**
City of Hamilton v. Alexandra Safranyos and Victoria Safranyos, both infants under the age of

18 years by their Litigation Guardian, Shelly Lalonde, and Shelley Lalonde personally, Cynthia Green and Dawn Marie Safranyos
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Municipal law — Civil liability — Liability of municipality for failure to repaint line at stop sign — What constitutes an ordinary driver for the purpose of establishing the liability of a road authority? — Can the legal standard of ordinary driving be determined by non-legal sources? — *Municipal Act*, SO 2001, c. 25

On June 16, 2007, at 1:03 am, a two car collision occurred in the city of Hamilton at the intersection of Upper Centennial Parkway and Green Mountain Road. A vehicle operated by Dawn Safranyos, carrying four children, failed to yield the right of way upon entering Upper Centennial Parkway, a through highway, and was T-boned at highway speed by a vehicle operated by Daryl McHugh. Mr. McHugh had consumed alcohol and was exceeding the 70 kilometre per hour speed limit. The occupants in Ms. Safranyos' vehicle were all seriously injured. Lawsuits were brought on behalf of the injured children and their family members against Ms. Safranyos and Mr. McHugh for their alleged negligent driving, and the city of Hamilton for the alleged non-repair of the intersection. The Ontario Superior Court of Justice determined that each of the defendants was liable, apportioning liability at 50 percent to Ms. Safranyos, and 25 percent to each of Mr. McHugh and the city of Hamilton. The Court of Appeal of Ontario dismissed the appeal by Hamilton (allowing it for Mr. McHugh) on the basis that the trial judge was entitled to make a finding of non-repair for the intersection in question. It concluded that the trial judge applied the correct legal tests for non-repair, causation, and statutory defences.

December 7, 2016
Ontario Superior Court of Justice
(Carpenter-Gunn J.)
08-7591/09-12349 (Unreported)

Actions granted; all three defendants found liable (Dawn Safranyos, Daryl McHugh, and the city of Hamilton).

September 19, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Strathy, Roberts, and Paciocco JJ.A.)
[2018 ONCA 760](#)

Appeal allowed in part.

November 16, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

38412 City of Hamilton c. Madeline Smith, Laura Smith, et Randy Smith, mineurs, par leur tutrice à l'instance, Florence Smith, et Florence Smith personnellement, Thomas Smith, Thomas Smith Jr. et Madeline Smith, Edward Smith, Gladys Lianos, George Lianos et Dawn Marie Safranyos — et entre —
City of Hamilton c. Alexandra Safranyos et Victoria Safranyos, deux enfants de moins de dix-huit ans, par leur tutrice à l'instance, Shelly Lalonde, et Shelley Lalonde personnellement, Cynthia Green et Dawn Marie Safranyos
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Droit municipal — Responsabilité — Responsabilité de la municipalité pour son omission d'avoir repeint une ligne à un panneau d'arrêt — Qu'entend-on par un conducteur ordinaire aux fins d'établir la responsabilité d'une administration routière? — La norme juridique de la conduite ordinaire peut-elle être déterminée par des sources non juridiques? — *Loi sur les municipalités*, LO 2001, ch. 25

Le 16 juin 2007, à 1 h 03, une collision entre deux voitures est survenue en la ville de Hamilton à l'intersection de Upper Centennial Parkway et de Green Mountain Road. Un véhicule conduit par Dawn Safranyos, avec quatre enfants à bord, a omis de céder le droit de passage en entrant dans le Upper Centennial Parkway, une route prioritaire, et a été embouti de côté à haute vitesse par un véhicule conduit par Daryl McHugh. Monsieur McHugh

avait consommé de l'alcool et roulait à une vitesse supérieure à la limite de 70 kilomètres à l'heure. Les occupants du véhicule de Mme Safranyos ont tous été grièvement blessés. Des poursuites ont été intentées aux noms des enfants blessés et des membres de leur famille contre Mme Safranyos et M. McHugh pour leur conduite présumée négligente, et contre la Ville de Hamilton pour le présumé mauvais état de l'intersection. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a conclu que chacun des défendeurs était responsable, partageant la responsabilité à 50 pour cent pour Mme Safranyos, et à 25 pour cent chacun pour M. McHugh et la Ville de Hamilton. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel de Hamilton (l'accueillant pour M. McHugh), statuant qu'il était loisible au juge de première instance de tirer une conclusion de mauvais état à l'intersection en cause. Elle a conclu que le juge de première instance avait appliqué les bons critères juridiques en matière de mauvais état, de causalité et de moyens de défense prévus par la loi.

7 décembre 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Carpenter-Gunn)
08-7591/09-12349 (non publié)

Jugement accueillant les actions et concluant à la responsabilité des trois défendeurs (Dawn Safranyos, Daryl McHugh et la Ville de Hamilton).

19 septembre 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Strathy, Roberts et Paciocco)
[2018 ONCA 760](#)

Arrêt accueillant l'appel en partie.

16 novembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

38444 Michael Chiocchio Sr. and Michael Chiocchio Jr. by his Litigation Guardian Michael Chiocchio Sr. v. City of Hamilton
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Municipal law — Civil liability — Liability of municipality for failure to repaint line at stop sign — To what standard must a road authority adhere in order to fulfill its obligation of keeping a highway in a reasonable state of repair? — What is the effect of industry recognized guidelines in informing this standard of care? — Does the standard of care include considerations of preventing negligent driving that can imperil both the negligent and ordinary motorist? — *Municipal Act*, SO 2001, c. 25

On April 29, 2006, a two car accident occurred in the city of Hamilton at the intersection of 5th Concession West and Brock Road. Richard Ellis was driving a sedan westbound on 5th Concession West. He was stopped at a stop sign where his view of northbound traffic was blocked. A faded stop line had not been repainted closer to the intersection. Mr. Ellis proceeded into the intersection and T-boned a minivan headed northbound in which Michael Chiocchio Sr. was a passenger. Mr. Chiocchio was rendered a quadriplegic as a result of the accident. Lawsuits were brought against Mr. Ellis for negligent driving, and against the city of Hamilton for non-repair of the intersection. The Ontario Superior Court of Justice found Mr. Ellis (and Wendy Ellis as owner of the car) 50% liable and the city of Hamilton 50% liable. The Court of Appeal of Ontario overturned the trial judge's findings of liability against the city. It concluded that an ordinary driver, having their view of traffic obstructed, would have stopped again closer to the intersection.

December 7, 2016
Ontario Superior Court of Justice
(Skarica J.)
[2016 ONSC 7570](#)

Action granted; both defendants found liable
(Richard Ellis and the city of Hamilton)

September 19, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Simmons, Huscroft, and Miller JJ.A.)
[2018 ONCA 762](#)

Appeal allowed.

December 14, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38444 Michael Chiocchio Sr. et Michael Chiocchio Jr par son tuteur à l'instance Michael Chiocchio Sr. c. City of Hamilton
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Droit municipal — Responsabilité civile — Responsabilité de la municipalité pour son omission d'avoir repeint une ligne à un panneau d'arrêt — À quelle norme est astreinte une administration routière afin de s'acquitter de son obligation de garder une route dans un état raisonnable d'entretien? — Quel est l'effet des lignes directrices reconnues de l'industrie dans l'établissement de cette norme de diligence? — La norme de diligence comprend-elle des considérations qui visent à empêcher la conduite négligente susceptible de mettre en danger à la fois les automobilistes négligents et les automobilistes ordinaires? — *Loi sur les municipalités*, LO 2001, ch. 25

Le 29 avril 2006, un accident impliquant deux voitures est survenu en la ville de Hamilton à l'intersection de 5th Concession West et de Brock Road. Richard Ellis conduisait une berline en direction ouest sur 5th Concession West. Il était arrêté à un panneau d'arrêt où sa vue de la circulation en direction nord était obstruée. Une ligne d'arrêt défraîchie n'avait pas été repeinte plus près de l'intersection. Monsieur Ellis s'est engagé dans l'intersection et il a embouti de côté une minifourgonnette que circulait vers le nord, à bord de laquelle Michael Chiocchio Sr était passager. Monsieur Chiocchio a été rendu quadriplégique à la suite de l'accident. Des poursuites ont été intentées contre M. Ellis pour conduite négligente et contre la Ville de Hamilton pour le mauvais état de l'intersection. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a conclu que M. Ellis (et Wendy Ellis, la propriétaire de la voiture) était responsable à 50 % et que la Ville de Hamilton était responsable à 50 %. La Cour d'appel a infirmé les conclusions du juge de première instance quant à la responsabilité de la Ville. Elle a conclu qu'un conducteur ordinaire, dont la vue de la circulation était obstruée, se serait arrêté de nouveau plus près de l'intersection.

7 décembre 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Skarica)
[2016 ONSC 7570](#)

Jugement accueillant l'action et concluant que les deux défendeurs étaient responsables (Richard Ellis et la Ville de Hamilton)

19 septembre 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Simmons, Huscroft et Miller)
[2018 ONCA 762](#)

Arrêt accueillant l'appel.

14 décembre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38350 City of Saint John v. Robert Hayes, on behalf of himself and other class members
(N.B.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Class actions — Municipality — Liability — Vicarious liability — Negligence — Worker's

compensation — Whether a municipality can be held liable at common law for the intentional tortious conduct of municipal police officers, absent statutory relief — Whether a cause of action against a municipality for the conduct of police officers is sustainable absent a specific imposition of liability — Whether a municipality is sufficiently proximate to its general populace to make a claim of negligence in relation to police conduct sustainable — What material facts are sufficient to support class certification for claims of vicarious liability and negligence against an employer with respect to the intentional acts of an employee — Whether injuries alleged by employees stemming from intentional conduct of co-workers fall within the scope of claims for which actions against an employer are barred pursuant to workers' compensation legislation such as the *Workers' Compensation Act*, R.S.N.B. 1973, c. W-13.

It is alleged that Kenneth Estabrooks, an officer with the Saint John Police Department between 1953 and 1975, used his position to sexually assault a number of individuals during that time, and that, when the Police Department was informed of his sexual conduct towards two boys, Mr. Estabrooks was transferred to the City of Saint John's City Works Department. It is further alleged that, in his new position, which he held until his retirement in December 1983, he continued to commit sexual assaults. In 1999, Mr. Estabrooks was convicted of four of six counts of sexual assault alleged against him, and he was sentenced to six years imprisonment. He has since died.

In 2013, an investigation conducted by a third party for the City identified 79 living victims. They had been as young as seven years old when they were allegedly assaulted. In December 2013, Mr. Hayes, as representative plaintiff, commenced an action pursuant to the *Class Proceedings Act*, S.N.B. 2011, c. 125, against the City of Saint John.

Grant J. certified the action as a class proceeding. He defined the class and set out six common issues for determination at trial. The City was granted leave to appeal. Assuming the facts to be true, Richard J.A. struck the plea of breach of fiduciary duty as disclosing no cause of action. The remaining claims were upheld, as was the order certifying the action as a class proceeding.

February 9, 2017
Court of Queen's Bench of New Brunswick
(Grant J.)
2017 NBQB 25

Action certified as class proceeding; class and common issues defined

August 23, 2018
Court of Appeal of New Brunswick
(Larlee, Richard, Quigg JJ.A.)
[2018 NBCA 51](#)

Appeal allowed in part; order certifying action as a class proceeding upheld; list of common issues amended by removing those relating to an alleged fiduciary duty

October 16, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38350 **Ville de Saint John c. Robert Hayes, en son nom personnel et au nom d'autres membres du groupe**
(N.-B.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Recours collectifs — Municipalité — Responsabilité — Responsabilité du fait d'autrui — Négligence — Accidents du travail — Une municipalité peut-elle être tenue responsable en common law pour la conduite délictuelle intentionnelle de policiers municipaux en l'absence de recours prévu par la loi? — Une cause d'action contre une municipalité pour la conduite de policiers est-elle recevable en l'absence d'une imposition particulière de responsabilité? — Une municipalité est-elle suffisamment proche de sa population générale pour rendre recevable un recours en négligence en lien avec la conduite de policiers? — Quels faits importants suffisent pour soutenir la certification de recours collectifs en responsabilité du fait d'autrui et en négligence? — Les

préjudices allégués par les employés découlant de la conduite intentionnelle de collègues de travail font-ils partie des réclamations pour lesquelles des recours contre un employeur sont irrecevables en application des lois sur les accidents du travail comme la *Loi sur les accidents du travail*, L.R.N.-B. 1973, ch. W-13?

Il est allégué que Kenneth Estabrooks, un policier au Service de police de Saint John entre 1953 et 1975, aurait profité de la situation qu'il occupait pour se livrer à des agressions sexuelles sur un certain nombre de personnes durant cette période et que, lorsque le Service de police a été informé de la conduite d'ordre sexuel qu'il avait eue avec deux garçons, M. Estabrooks a été muté au Service des travaux publics de Saint John. Il est en outre allégué que dans son nouveau poste, qu'il a occupé jusqu'à sa retraite, en décembre 1983, il a continué à commettre des agressions sexuelles. En 1999, M. Estabrooks a été déclaré coupable des crimes que lui imputaient quatre des six chefs d'accusation et il a été condamné à six ans d'emprisonnement. Il est décédé depuis.

En 2013, une enquête menée par un tiers pour la Ville a identifié soixante-dix-neuf victimes toujours en vie. La plus jeune des victimes n'avait que sept ans lorsqu'elle aurait été agressée. En décembre 2013, M. Hayes, à titre de représentant des demandeurs, a intenté une action sous le régime de la *Loi sur les recours collectifs*, L.N.-B. 2011, ch. 125, contre la Ville de Saint John.

Le juge Grant a certifié l'instance à titre de recours collectif. Il a défini le groupe et a énoncé six questions communes à trancher au procès. La Ville s'est vu accorder l'autorisation d'en appeler. Supposant que les faits étaient vrais, le juge Richard a radié l'allégation de manquement à une obligation fiduciaire comme ne révélant aucune cause d'action. Les autres allégations ont été confirmées, tout comme l'ordonnance certifiant l'instance à titre de recours collectif.

9 février 2017
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
(Juge Grant)
2017 NBQB 25

Jugement certifiant l'instance à titre de recours collectif et définissant le groupe et les questions communes

23 août 2018
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick
(Juges Larlee, Richard et Quigg)
[2018 NBQA 51](#)

Arrêt accueillant l'appel en partie, certifiant l'instance à titre de recours collectif, modifiant la liste de questions communes en éliminant celles ayant trait à une prétendue obligation fiduciaire

16 octobre 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38280 **9207-3287 Québec inc., carrying on business as Pizzeria Socrate and Réal Michaud v. Agence du revenu du Québec**
(Que.) (Civil) (By Leave)

Taxation — Income tax — Tax audits — Alternative methods — Whether trial judge erred in disregarding admission by Revenu Québec auditor that alternative method used was imprecise because gas consumption is not related to income — Whether Court should intervene to provide greater guidance concerning alternative audit methods used by federal and provincial revenue agencies — Whether Court of Appeal erred in assessing burden of proof that rested on taxpayers.

The applicants applied to vacate certain notices of assessment issued by the Agence du revenu du Québec (“Revenu Québec”). In analyzing various documents and invoices for the purposes of a tax audit, Revenu Québec had determined that the financial statements of the applicant 9207-3287 Québec inc., a pizzeria, were no longer reliable. As a result, it had to use an alternative method to estimate the tax owed. It chose to use the natural gas method, which was based on the consumption of gas by the pizzeria’s equipment, to determine the income

generated. The trial judge dismissed the pizzeria's appeal. The Court of Appeal dismissed the appeal from that decision.

May 31, 2016
Court of Québec
(Judge Labbé)
[2016 QCCQ 7803](#)

Notice of appeal of applicant 9207-3287 Québec inc. against decisions on objection confirming tax assessments dismissed

June 12, 2018
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Bélanger, Savard and Samson JJ.A.)
[2018 QCCA 987](#)

Appeal dismissed

August 31, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38280 **9207-3287 Québec inc., faisant affaires sous le nom de Pizzeria Socrate et Réal Michaud c. Agence du revenu du Québec**
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit fiscal — Impôt sur le revenu — Vérifications fiscales — Méthodes alternatives — Le premier juge a-t-il commis une erreur en faisant fi de l'admission du vérificateur de Revenu Québec à l'effet que la méthode alternative utilisée est imprécise, la consommation de gaz n'ayant pas de lien avec le revenu? — Y a-t-il lieu pour la Cour d'intervenir afin d'encadrer davantage les méthodes de vérification alternatives employées par les Agences du revenu fédérale et provinciale? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans son appréciation du fardeau de la preuve qui incombait aux contribuables?

Les demandeurs ont demandé l'annulation de certains avis de cotisations émis par l'Agence du revenu du Québec (« Revenu Québec »). Lors de l'analyse des différents documents et factures faite dans le cadre d'une vérification fiscale, Revenu Québec a constaté que les états financiers de la demanderesse 9207-3287 Québec inc., pizzeria, n'étaient pas fiables. Face à cette situation, Revenu Québec a dû utiliser une méthode alternative pour estimer les impôts dus. Il a choisi d'utiliser la méthode alternative du gaz naturel, basée sur la consommation de gaz par les équipements de la pizzeria, pour établir les revenus générés. Le juge de première instance a rejeté l'appel de la pizzeria. La Cour d'appel a rejeté l'appel de cette décision.

Le 31 mai 2016
Cour du Québec
(Le juge Labbé)
[2016 QCCQ 7803](#)

Avis d'appel de la demanderesse 9207-3287 Québec inc. à l'encontre de décisions sur opposition maintenant des cotisations fiscales rejetés

Le 12 juin 2018
Cour d'appel du Québec (Québec)
(Les juges Bélanger, Savard et Samson)
[2018 QCCA 987](#)

Appel rejeté

Le 31 août 2018
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

38481 George Boutsakis v. John Kakavelakis
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Property — Real property — Co-ownership — Financial disputes between parties arising from joint ownership of commercial property — Whether trial judge erred in adjustment of partnership funds to be divided between parties

In 1973, Mr. Boutsakis and Mr. Kakavelakis purchased a commercial building in Vancouver as tenants in common and equal partners. Their relationship deteriorated over the years and by 1987, they were involved in litigation concerning the building and related disputes. A sale of the building was eventually ordered and Mr. Boutsakis purchased the building from the partnership in September, 2007, after a sealed bidding process under the court's supervision. There were many outstanding issues between the parties and their actions against each other went to trial for resolution. There was approximately \$1,154,000 of remaining partnership funds to be divided between them. The trial judge made many adjustments to the initial equal division of those funds, to settle all outstanding claims, previous causes of action and costs awards. Mr. Kakavelakis was awarded approximately \$807,000 while Mr. Boutsakis was awarded approximately \$347,000 from the partnership funds that were held in trust. The trial judge declined to award costs. Both parties appealed. The Court of Appeal dismissed the appeals, only granting Mr. Kakavelakis' appeal on the issue of costs.

June 24, 2014
Supreme Court of British Columbia
(Weatherill J.)
[2014 BCSC 1145](#)

Order for division of partnership funds held in trust after adjustments for disputed matters

November 15, 2017
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Smith, Fenlon and Dickson JJ.A.)
[2017 BCCA 396](#)

Parties' appeals dismissed; Respondent's appeal on costs granted

January 31, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

December 3, 2018
Supreme Court of Canada

Applicant's motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal filed

38481 George Boutsakis c. John Kakavelakis
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Biens — Biens réels — Copropriété — Différends financiers entre les parties découlant de la copropriété d'un immeuble commercial — Le juge de première instance s'est-il trompé dans l'ajustement des fonds sociaux à diviser entre les parties?

En 1973, M. Boutsakis et M. Kakavelakis ont acheté un immeuble commercial à Vancouver à titre de tenants en commun et d'associés à parts égales. Leur relation s'est détériorée au fil des ans et, en 1987, ils étaient parties à un litige à propos de l'édifice et de différends connexes. La vente de l'édifice a fini par être ordonnée et M. Boutsakis a acheté l'édifice de la société en septembre 2007, après un processus de soumissions cachetées sous supervision judiciaire. Il y avait beaucoup de questions non réglées entre les parties et les actions l'une contre l'autre sont allées à procès. Il restait environ 1 154 000 \$ de fonds sociaux à partager entre elles. Le juge de première instance a fait plusieurs ajustements au partage initial de ces fonds à parts égales pour régler toutes les réclamations en cours, les causes d'action antérieures et les condamnations aux dépens. Des fonds sociaux détenus en fiducie, M. Kakavelakis s'est vu attribuer environ 807 000 \$ alors que M. Boutsakis s'est vu attribuer environ 347 000 \$. Le juge de

première instance n'a pas accordé de dépens. Les deux parties ont interjeté appel. La Cour d'appel a rejeté les appels, n'accueillant que l'appel de M. Kakavelakis sur la question des dépens.

24 juin 2014 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Weatherill) 2014 BCSC 1145	Ordonnance de partage des fonds sociaux détenus en fiducie après ajustements au titre de questions contestées
15 novembre 2017 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Smith, Fenlon et Dickson) 2017 BCCA 396	Arrêt rejetant les appels des parties et accueillant l'appel de l'intimé sur la question des dépens
31 janvier 2018 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel
3 décembre 2018 Cour suprême du Canada	Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38183 Daniel Carlos Lusitande Yaiguaje, Benacio Fredy Chimbo Grefa, Miguel Mario Payaguaje Payaguaje, Teodoro Gonzalo Piaguaje Payaguaje, Simon Lusitande Yaiguaje, Armando Wilmer Piaguaje Payaguaje, Angel Justino Piaguaje Lucitante, Javier Piaguaje Payaguaje, Fermin Piaguaje, Luis Agustin Payaguaje Piaguaje, Emilio Martin Lusitande Yaiguaje, Reinaldo Lusitande Yaiguaje, Maria Victoria Aguinda Salazar, Carlos Grega Huatatoa, Catalina Antonia Aguinda Salazar, Lidia Alexandria Aguinda Aguinda, Clide Ramiro Aguinda Aguinda, Luis Armando Chimbo Yumbo, Beatriz Mercedes Grefa Tanguila, Lucio Enrique Grefa Tanguila, Patricio Wilson Aguinda Aguinda, Patricio Alberto Chimbo Yumbo, Segundo Angel Amanta Milan, Francisco Matias Alvarado Yumbo, Olga Gloria Grefa Cerda, Narcisca Aida Tanguila Narvaez, Bertha Antonia Yumbo Tanguila, Gloria Lucrecia Tanguila Grefa, Francisco Victor Tanguila Grefa, Rosa Teresa Chimbo Tanguila, Maria Clelia Reascos Revelo, Heleodoro Pataron Guaraca, Celia Irene Viveros Cusangua, Lorenzo Jose Alvarado Yumbo, Francisco Alvarado Yumbo, Jose Gabriel Revelo Llore, Luisa Delia Tanguila Narvaez, Jose Miguel Ipiales Chicaiza, Hugo Gerardo Camacho Naranjo, Maria Magdalena Rodriguez Barcenos, Elias Roberto Piyahuaje Payahuaje, Lourdes Beatriz Chimbo Tanguila, Octavio Ismael Cordova Huanca, Maria Hortencia Viveros Cusangua, Guillermo Vincente Payaguaje Lusitande, Alfredo Donaldo Payaguaje Payaguaje and Delfin Leonidas Payaguaje Payaguaje v. Chevron Corporation, Chevron Canada Limited and Chevron Canada Capital Company (Ont.) (Civil) (By Leave)

Private international law — Foreign judgments — Enforcement — Judgments and orders — Summary judgments — Execution — Applicants seeking to have Ecuadorian court order enforced against assets of seventh degree subsidiary of respondent corporation — Whether shares of Chevron Canada are exigible pursuant to *Execution Act*, R.S.O. 1990, c. E.24 to satisfy enforceable judgment in Ontario — If shares not exigible under *Execution Act*, should Chevron Canada's corporate veil be pierced so its shares and assets may satisfy Ecuadorian judgment against its corporate parent?

The applicants are Indigenous peoples of the Orienté region of the Republic of Ecuador. During the period from 1964 to 1992, oil exploration and extraction were undertaken on their traditional lands resulting in environmental pollution of the area. One of the corporations involved in the oil operations was an indirect subsidiary of Texaco

Inc. that left Ecuador when its oil project was completed in 1992. Since 2001, Texaco has been part of the global conglomerate, Chevron Corporation (“Chevron Corp.”), a public company with its head office in California.

The applicants first sought compensation for the environmental devastation through a class action in the United States. Texaco successfully opposed that action on jurisdictional grounds. The applicants then commenced a new action in the Ecuadorian courts. The eventual result was a \$9.5 billion USD judgment against Chevron Corp.

Chevron Corp. had no assets in Ecuador so the applicants sought to enforce of their judgment in the United States. Chevron Corp. opposed the enforcement of the judgment on the ground that it had been obtained by fraud. The United States District Court accepted Chevron Corp.’s submission and made an order enjoining any enforcement proceedings of the Ecuadorian judgment in the United States. That decision was upheld on appeal.

The applicants then commenced the present action in the Ontario Superior Court of Justice. The enforcement targets were the shares and assets of Chevron Canada Limited (“Chevron”), a seventh-level subsidiary of Chevron Corp. The parties agreed to determine by way of a summary judgment motion the issue of whether Chevron’s shares and assets were exigible to satisfy the judgment debt of Chevron Corp. The applicants had two primary submissions. First, they argued that the [Execution Act](#) permitted execution on Chevron’s shares and assets to satisfy the Ecuadorian judgment. Second, they submitted that the court should pierce the corporate veil in order to render Chevron Canada’s shares and assets exigible. The motion judge held that Chevron’s assets in Canada were not exigible to satisfy the Ecuadorian judgment. He further held that Chevron’s corporate veil could not be pierced. His decisions were upheld on appeal.

January 20, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Hailey J.)
[2017 ONSC 135](#)

Respondents’ motions for summary judgment granted; Applicants’ motion for summary judgment dismissed; Applicants’ action dismissed.

January 25, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Hailey J.)
[2017 ONSC 604](#)

Applicants’ application to add Chevron Canada Capital Company as party defendant to action dismissed

May 23, 2018
Court of Appeal for Ontario
(Hourigan, Huscroft and Nordheimer
[concurring] JJ.A.)
[2018 ONCA 472](#)

Applicants’ appeal dismissed

June 25, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38183 Daniel Carlos Lusitande Yaiguaje, Benacio Fredy Chimbo Grefa, Miguel Mario Payaguaje Payaguaje, Teodoro Gonzalo Piaguaje Payaguaje, Simon Lusitande Yaiguaje, Armando Wilmer Piaguaje Payaguaje, Angel Justino Piaguaje Lucitante, Javier Piaguaje Payaguaje, Fermin Piaguaje, Luis Agustin Payaguaje Piaguaje, Emilio Martin Lusitande Yaiguaje, Reinaldo Lusitande Yaiguaje, Maria Victoria Aguinda Salazar, Carlos Grefa Huatatoca, Catalina Antonia Aguinda Salazar, Lidia Alexandria Aguinda Aguinda, Clide Ramiro Aguinda Aguinda, Luis Armando Chimbo Yumbo, Beatriz Mercedes Grefa Tanguila, Lucio Enrique Grefa Tanguila, Patricio Wilson Aguinda Aguinda, Patricio Alberto Chimbo Yumbo, Segundo Angel Amanta Milan, Francisco Matias Alvarado Yumbo, Olga Gloria Grefa Cerda, Narcisa Aida Tanguila Narvaez, Bertha Antonia Yumbo Tanguila, Gloria Lucrecia Tanguila Grefa, Francisco Victor Tanguila Grefa, Rosa Teresa Chimbo Tanguila, Maria Clelia Reascos Revelo, Heleodoro

Pataron Guaraca, Celia Irene Viveros Cusangua, Lorenzo Jose Alvarado Yumbo, Francisco Alvarado Yumbo, Jose Gabriel Revelo Llore, Luisa Delia Tanguila Narvaez, Jose Miguel Ipiates Chicaiza, Hugo Gerardo Camacho Naranjo, Maria Magdalena Rodriguez Barcenes, Elias Roberto Piyahuaje Payahuaje, Lourdes Beatriz Chimbo Tanguila, Octavio Ismael Cordova Huanca, Maria Hortencia Viveros Cusangua, Guillermo Vincente Payaguaje Lusitande, Alfredo Donaldo Payaguaje Payaguaje and Delfin Leonidas Payaguaje Payaguaje c. Chevron Corporation, Chevron Canada Limited et Chevron Canada Capital Company
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit international privé — Jugements étrangers — Exécution — Jugements et ordonnances — Jugements sommaires — Exécution — Demandeurs cherchant à faire exécuter une ordonnance rendue par un tribunal équatorien à l'encontre d'actifs d'une filiale au septième degré de la société intimée — Les actions de Chevron Canada sont-elles exigibles suivant la *Loi sur l'exécution forcée*, L.R.O. 1990, c. E.24, pour acquitter le jugement exécutoire en Ontario? — Si les actions ne le sont pas, y a-t-il lieu de percer le voile de la personnalité juridique de Chevron Canada pour que ses actions et actifs puissent servir à acquitter le jugement rendu en Équateur contre sa société mère?

Les demandeurs sont des Autochtones de la région d'Orienté en République de l'Équateur. Entre 1964 et 1992, des activités d'exploration et d'extraction pétrolière ont été menées sur leurs terres traditionnelles, ce qui a pollué l'environnement de la région. Une des sociétés participant à ces activités pétrolières était une filiale indirecte de Texaco Inc. qui a quitté l'Équateur après avoir achevé ses travaux pétroliers en 1992. Depuis 2001, Texaco fait partie du conglomerat mondial Chevron Corporation (« Chevron Corp. »), une société cotée en bourse dont le siège social est situé en Californie.

Les demandeurs ont d'abord demandé à être indemnisés de la dévastation environnementale au moyen d'un recours collectif exercé aux États-Unis. Texaco s'est opposée avec succès à l'action pour des motifs liés à la compétence. Les demandeurs ont ensuite intenté devant les tribunaux équatoriens une nouvelle action qui a débouché sur un jugement de 9,5 milliards de dollars américains contre Chevron Corp.

Chevron Corp. n'ayant aucun actif en Équateur, les demandeurs ont cherché à faire exécuter leur jugement aux États-Unis. Chevron Corp. s'est opposée à l'exécution du jugement au motif qu'il avait été obtenu par la fraude. La Cour de district des États-Unis a retenu l'argument de Chevron Corp. et interdit par ordonnance toute procédure d'exécution du jugement équatorien aux États-Unis. Cette décision a été confirmée en appel.

Les demandeurs ont ensuite intenté la présente action en Cour supérieure de justice de l'Ontario. L'exécution visait les actions et actifs de Chevron Canada Limited (« Chevron »), une filiale au septième degré de Chevron Corp. Les parties ont convenu de faire trancher par voie de jugement sommaire la question de savoir si les actions et actifs de Chevron pouvaient être exigés pour acquitter la dette de jugement de Chevron Corp. Les demandeurs ont avancé deux arguments principaux. Premièrement, ils ont soutenu que la *Loi sur l'exécution forcée* autorisait l'exécution à l'encontre des actions et actifs de Chevron pour acquitter le jugement équatorien. Deuxièmement, ils ont fait valoir que le tribunal devrait percer le voile de la personnalité juridique pour rendre exigibles ces actions et actifs. Le juge saisi de la motion a statué que les actifs de Chevron ne pouvaient servir à acquitter le jugement équatorien. Il a également conclu à l'impossibilité de percer le voile de la personnalité juridique de Chevron. Ses décisions ont été confirmées en appel.

20 janvier 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Hailey)
[2017 ONSC 135](#)

Motions des intimées en jugement sommaire accueillies; rejet de la motion des demandeurs en jugement sommaire; rejet de l'action intentée par les demandeurs.

January 25, 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Hailey)
[2017 ONSC 604](#)

Rejet de la demande présentée par les demandeurs pour faire ajouter Chevron Canada Capital Company comme défenderesse dans l'action

23 mai 2018
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Hourigan, Huscroft et Nordheimer
[motifs concordants])
[2018 ONCA 472](#)

Rejet de l'appel des demandeurs

25 juin 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
613-995-4330